



Adorazione dei Magi, MARTINO DA MODENA,  
S. Petronio, Graduale I f.141v, Bologna 1478.

1 Gennaio, Ottava di Natale  
**MARIA SANTISSIMA MADRE DI DIO**  
*Santa Messa*  
*Giornata mondiale della Pace*

*In questa celebrazione eucaristica l'Arcivescovo invita le associazioni e i gruppi laicali promotori di pace a partecipare alla messa ed a ricevere il messaggio del Papa per la Giornata mondiale della pace.*

## RITI DI INGRESSO

### Canto di ingresso. Ave, stella del mare



A - ve, o stel - la del ma - re, Ma-dreglo-rio - sa di Di - o,  
Ver - gi - ne sem - pre, Ma - ri - a, por - ta fe - li - ce del cie - lo.

2. L'«Ave» del messo celeste reca l'annunzio di Dio,  
muta la sorte di Eva, dona al mondo la pace.

3. Spezza i legami agli oppressi, rendi la luce ai ciechi,  
scaccia da noi ogni male, chiedi per noi ogni bene.

4. Móstrati Madre per tutti, offri la nostra preghiera,  
Cristo l'accogla benigno, lui che si è fatto tuo Figlio.

5. Vergine santa fra tutte, dolce regina del cielo,  
rendi innocenti i tuoi figli, umili e puri di cuore.

6. Dónaci giorni di pace, veglia sul nostro cammino,  
fa' che vediamo il tuo Figlio, pieni di gioia nel cielo.

7. Lode all'altissimo Padre, gloria al Cristo Signore,  
salga allo Spirito Santo, l'inno di fede e di amore. Amen.

## Saluto liturgico

*Arcivescovo*

*Tutti*

Nel nome del Padre e del Figlio  
e dello Spirito Santo.

**Amen.**

La pace sia con voi.

**E con il tuo spirito.**

## Atto penitenziale

*L'Arcivescovo introduce i fedeli nella celebrazione e nell'atto penitenziale*

## Kyrie

*Coro*

Signore, re della pace,  
*Kýrie éléison.*

*Tutti*



Ký-ri-e, e-lé-i-son.



Chri-ste, e-lé-i-son.



Ký-ri-e, e-lé-i-son.

*Arcivescovo*

Dio onnipotente abbia misericordia di noi,  
perdoni i nostri peccati e ci conduca alla vita eterna.

*Tutti*

**Amen.**

## Gloria

*Coro*

Gloria a Dio nell'alto dei cieli  
*Tutti*



e pa-ce in ter - ra a gli uo - mi - ni, a - ma - ti dal Si - gno - re.

*Coro:* Noi ti lodiamo,  
*Tutti*



ti be - ne - di - cia - mo,

*Coro:* ti adoriamo,  
*Tutti*



ti glo - ri - fi - chia - mo,

*Coro:* ti rendiamo grazie per la tua gloria immensa,

*Tutti*



Si-gno-re Di - o, Re del cie-lo, Di - o Pa-dre on-ni-po-ten - te.

*Coro:* Signore Figlio unigenito Gesù Cristo, Signore Dio,  
Agnello di Dio, Figlio del Padre, tu che togli i peccati del mondo,

*Tutti*



ab - bi pie-tà di no - i;

*Coro* tu che togli i peccati del mondo,

*Tutti*



ac - co - gli la no - stra sup - pli - ca;

*Coro:* tu che siedi alla destra del Padre,

*Tutti*



ab - bi pie-tà di no - i.

*Coro:* Perché tu solo il Santo, tu solo il Signore,

*Tutti*



tu so - lo l'Al - tis - si - mo, Ge - sù Cri - sto,



con lo Spi - ri - to San - to: nel - la glo - ria di Dio



Pa - dre.

A - men. A - men. A - men.

## Colletta

*Arcivescovo*

O Dio, che nella verginità feconda di Maria  
hai donato agli uomini i beni della salvezza eterna,  
fa' che sperimentiamo la sua intercessione, poiché per mezzo di lei  
abbiamo ricevuto l'autore della vita, Cristo tuo Figlio.  
Egli è Dio, e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo,  
per tutti i secoli dei secoli.

*Tutti*

**Amen.**

## LITURGIA DELLA PAROLA

### Prima Lettura. Nm 6, 22-27

**(Seduti)**

*Porranno il mio nome sugli Israeliti, e io li benedirò.*

Dal libro dei Numeri

Il Signore parlò a Mosè e disse: «Parla ad Aronne e ai suoi figli dicendo: Così benedirete gli Israeliti: direte loro: Ti benedica il Signore e ti custodisca.

Il Signore faccia risplendere per te il suo volto e ti faccia grazia.

Il Signore rivolga a te il suo volto e ti conceda pace.

Così porranno il mio nome sugli Israeliti e io li benedirò».

Parola di Dio.

*Tutti*

**Rendiamo grazie a Dio.**

### Salmo Responsoriale. Dal Salmo 66

*Ritornello*



Di - o ab - bia pie - tà di noi e ci be - ne - di - ca.

Dio abbia pietà di noi e ci benedica, su di noi faccia splendere il suo volto;  
perché si conosca sulla terra la tua via, la tua salvezza fra tutte le genti. **R.**

Gioiscano le nazioni e si rallegrino,

perché tu giudichi i popoli con rettitudine, governi le nazioni sulla terra. **R.**

Ti lodino i popoli, o Dio, ti lodino i popoli tutti.

Ci benedica Dio e lo temano tutti i confini della terra. **R.**

## Seconda Lettura. Gal 4,4-7

*Dio mandò il suo Figlio, nato da donna.*

Dalla lettera di san Paolo apostolo ai Gàlati

Fratelli, quando venne la pienezza del tempo, Dio mandò il suo Figlio, nato da donna, nato sotto la Legge, per riscattare quelli che erano sotto la Legge, perché ricevessimo l'adozione a figli. E che voi siete figli lo prova il fatto che Dio mandò nei nostri cuori lo Spirito del suo Figlio, il quale grida: Abbà! Padre! Quindi non sei più schiavo, ma figlio e, se figlio, sei anche erede per grazia di Dio.

Parola di Dio.

*Tutti*

Rendiamo grazie a Dio.

## Canto al Vangelo



Al-le-lu - ia, al-le-lu - ia, al-le-lu - ia, al-le-lu - ia!

Per i profeti parlava in antico,  
oggi Dio parla a noi per mezzo del Figlio, Cristo Signore.

## Vangelo. Lc 2,16-21

*I pastori trovarono Maria e Giuseppe e il bambino. Dopo otto giorni gli fu messo nome Gesù.*

Dal Vangelo secondo Luca

In quel tempo, i pastori andarono, senza indugio, e trovarono Maria e Giuseppe e il bambino, adagiato nella mangiatoia. E dopo averlo visto, riferirono ciò che del bambino era stato detto loro. Tutti quelli che udivano si stupirono delle cose dette loro dai pastori. Maria, da parte sua, custodiva tutte queste cose, meditandole nel suo cuore. I pastori se ne tornarono, glorificando e lodando Dio per tutto quello che avevano udito e visto, com'era stato detto loro. Quando furono compiuti gli otto giorni prescritti per la circoncisione, gli fu messo nome Gesù, come era stato chiamato dall'angelo prima che fosse concepito nel grembo.

Parola del Signore.

*Tutti*

Lode a te, o Cristo.

**Omelia dell'Arcivescovo**

**(Seduti)**

## Consegna del messaggio del Papa

*L'Arcivescovo invita rappresentanti di gruppi promotori della pace a ricevere il messaggio del Papa per la Giornata mondiale della pace odierna.*

### Credo

*Tutti*

Credo in un solo Dio, Padre onnipotente, creatore del cielo e della terra, di tutte le cose visibili e invisibili.

Credo in un solo Signore, Gesù Cristo, unigenito Figlio di Dio, nato dal Padre prima di tutti i secoli:

Dio da Dio, Luce da Luce, Dio vero da Dio vero;  
generato, non creato, della stessa sostanza del Padre;  
per mezzo di lui tutte le cose sono state create.

Per noi uomini e per la nostra salvezza discese dal cielo,

*Alle parole: "e per opera dello Spirito Santo..." fino a "si è fatto uomo", tutti chinano il capo.*

e per opera dello Spirito Santo

si è incarnato nel seno della Vergine Maria e si è fatto uomo.

Fu crocifisso per noi sotto Ponzio Pilato, morì e fu sepolto.

Il terzo giorno è risuscitato, secondo le Scritture, è salito al cielo, siede alla destra del Padre. E di nuovo verrà, nella gloria, per giudicare i vivi e i morti, e il suo regno non avrà fine.

Credo nello Spirito Santo, che è Signore e dà la vita, e procede dal Padre e dal Figlio.

Con il Padre e il Figlio è adorato e glorificato, e ha parlato per mezzo dei profeti.

Credo la Chiesa, una santa cattolica e apostolica.

Professo un solo Battesimo per il perdono dei peccati.

Aspetto la risurrezione dei morti e la vita del mondo che verrà. Amen.

### Preghiera dei fedeli

*L'Arcivescovo introduce la preghiera universale.*

*Il diacono propone ai fedeli le intenzioni di preghiera. Ad ogni intenzione ripetiamo:*

**R. Per intercessione di Maria, ascoltaci, o Padre.**

*Al termine delle preghiere l'Arcivescovo conclude con queste parole.*

O Dio, principio e fine di tutte le cose,  
accogli dalle mani di Maria, madre dei viventi,  
le preghiere del tuo popolo;  
dona a noi tutti di crescere con la forza del tuo Spirito  
fino a giungere alla piena maturità di Cristo.  
Egli vive e regna nei secoli dei secoli.

*Tutti*

**Amen.**

## LITURGIA EUCARISTICA

### Canto d'offertorio. È nato il Salvatore, Michael Praetorius (1571-1621)

1. È na - to il Sal - va - to - re, Di - o ce  
È na - to da Ma - ri - a, el - la ce  
lo do - nò. E-gli è na-to in mezzo a noi: Ge -  
lo por - tò.  
sù Si-gno-re no - stro, noi cre-de - re - mo in te.

2. Appare nella notte la nostra povertà.

Appare, ed è un bambino, uomo che soffrirà.

Un bambino in mezzo a noi: Gesù, fratello nostro, noi spereremo in te.

3. Angeli del tuo cielo cantano gloria a te,

cantano "Pace in terra" per chi ti accoglie in sè.

Ti accogliamo in mezzo a noi: Gesù, che vivi in cielo, fa' che viviamo in te.

### Presentazione dei doni

*L'Arcivescovo invita i fedeli alla preghiera e all'offerta del sacrificio eucaristico*

**Il Signore riceva dalle tue mani questo sacrificio,  
a lode e gloria del suo nome,  
per il bene nostro e di tutta la sua santa Chiesa.**

### Orazione sulle offerte

*Arcivescovo*

O Dio, che nella tua provvidenza  
dai inizio e compimento a tutto il bene che è nel mondo,  
concedi a noi, nella solennità della divina maternità di Maria,  
di gustare le primizie del tuo amore misericordioso  
per goderne felicemente i frutti.  
Per Cristo nostro Signore.

*Tutti*

**Amen.**

**(In piedi)**

## Preghiera eucaristica III - Prefazio del Natale II

## *Arcivescovo*

## Tutti

Il Signore sia con voi.

E con il tuo spirito.

In alto i nostri cuori.

**Sono rivolti al Signore.**

Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio.

È cosa buona e giusta.

E' veramente cosa buona e giusta, nostro dovere e fonte di salvezza,  
rendere grazie sempre e in ogni luogo  
a te, Signore, Padre santo, Dio onnipotente ed eterno.

Noi ti lodiamo, ti benediciamo, ti glorifichiamo,

nella festa della divina maternità della beata ser

Per opera dello Spirito Santo, ha concepito il tuo unico Figlio;

Per opera dello Spirito Santo, ha concepito il tuo unico Figlio, e sempre intatta nella sua gloria verginale.

e sempre intatta nella sua gloria verginale, ha irradiato sul mondo la luce eterna. Gesù

ha irradiato sul mondo la luce eterna, Gesù Cristo Nostro Signore. Per mezzo di lui gli Angeli lodano la tua grandezza

Per mezzo di lui gli Angeli lodano la tua grandezza, le Dominazioni ti adorano, le Potenze ti venerano, e

le Dominazioni ti adorano, le Potenze ti venerano con tremore,  
a te inneggiano i cieli dei cieli e i Serafini, uniti in eterna osianza.

a te inneggiano i cieli dei cieli e i Seraphim, uniti in eterna esultanza.  
All'ore santo concedi, o Signore,

Al loro canto concedi, o Signore,  
che si unisca a loro nostra auxili.

che si uniscano le nostre umili voci nell' inno di lode:  
**Santo**

Santo

The image shows two staves of musical notation. The top staff is in 6/4 time with a key signature of one sharp. It contains the lyrics 'Santo, Santo, Santo il Signore' with a melodic line consisting of eighth and sixteenth notes. The bottom staff is in 4/4 time with a key signature of one sharp. It contains the lyrics 'Dio dell'universo' with a melodic line featuring eighth and sixteenth notes, including a melodic line that spans both staves.

*Coro:* I cieli e la terra sono pieni della tua gloria.

Osanna nell'altro dei cieli.

*Tutti:*

A musical score for 'O Santa Anna' in G major. The vocal line consists of a single melodic line on a treble clef staff. The lyrics are: O - san - na nel - l'al - to dei cie - - li. The music features a steady eighth-note pattern with a dotted half note in the middle of the line.

*Coro:* Benedetto colui che viene nel nome del Signore.

Osanna nell'altro dei cieli.

*Tutti:*

A musical score for a solo voice. The key signature is one sharp (F#). The vocal line consists of a series of eighth and sixteenth note patterns. The lyrics are: "O sans pain nel l'air to de la cie - li". The vocal line ends with a fermata over the last note, which is a sixteenth note.

*Arcivescovo*

Veramente santo sei tu, o Padre, ed è giusto che ogni creatura ti lodi.  
Per mezzo del tuo Figlio, il Signore nostro Gesù Cristo,  
nella potenza dello Spirito Santo fai vivere e santifichi l'universo,  
e continui a radunare intorno a te un popolo che, dall'oriente all'occidente,  
offra al tuo nome il sacrificio perfetto.

*Tutti i concelebranti.**I fedeli si inginocchiano*

Ti preghiamo umilmente:  
santifica e consacra con il tuo Spirito i doni che ti abbiamo presentato  
perché diventino il Corpo e **†** il Sangue del tuo Figlio,  
il Signore nostro Gesù Cristo,  
che ci ha comandato di celebrare questi misteri.

Egli, nella notte in cui veniva tradito prese il pane,  
ti rese grazie con la preghiera di benedizione,  
lo spezzò, lo diede ai suoi discepoli, e disse:  
Prendete e mangiatene tutti:  
questo è il mio corpo offerto in sacrificio per voi.

Allo stesso modo, dopo aver cenato, prese il calice,  
ti rese grazie con la preghiera di benedizione,  
lo diede ai suoi discepoli, e disse:  
Prendete e bevetene tutti: questo è il calice del mio sangue  
per la nuova ed eterna alleanza,  
versato per voi e per tutti in remissione dei peccati.  
Fate questo in memoria di me.

*Arcivescovo*

Mistero della fede.

*Tutti**In piedi*

Ogni volta che mangiamo di questo pane e be-  
via-mo a que-sto ca-li-ce an-nun-cia-mo la tua  
mor-te, Si-gno-re, nell'at-te-sa del-la tua ve-nu-ta.

*Tutti i concelebranti*

Celebrando il memoriale della passione redentrice del tuo Figlio,  
della sua mirabile risurrezione e ascensione al cielo,  
nell'attesa della sua venuta nella gloria, ti offriamo, o Padre,  
in rendimento di grazie, questo sacrificio vivo e santo.  
Guarda con amore e riconosci nell'offerta della tua Chiesa  
la vittima immolata per la nostra redenzione,  
e a noi, che ci nutriamo del Corpo e del Sangue del tuo Figlio,  
dona la pienezza dello Spirito Santo,  
perché diventiamo in Cristo un solo corpo e un solo spirito.

*Primo concelebrante*

Lo Spirito Santo faccia di noi un'offerta perenne a te gradita,  
perché possiamo ottenere il regno promesso con i tuoi eletti:  
con la beata Maria, Vergine e Madre di Dio,  
san Giuseppe, suo sposo, i tuoi santi apostoli, i gloriosi martiri,  
San Pietro, San Petronio e tutti i santi, nostri intercessori presso di te.

*Secondo concelebrante*

Ti preghiamo, o Padre: questo sacrificio della nostra riconciliazione  
doni pace e salvezza al mondo intero.

Conferma nella fede e nell'amore la tua Chiesa pellegrina sulla terra:  
il tuo servo e nostro papa Leone, il nostro vescovo Matteo,  
l'ordine episcopale, i presbiteri, i diaconi e il popolo che tu hai redento.  
Ascolta la preghiera di questa famiglia,  
che hai convocato alla tua presenza, nel giorno santissimo  
in cui la Vergine Maria diede al mondo il Salvatore.

Ricongiungi a te, Padre misericordioso, tutti i tuoi figli ovunque dispersi.  
Accogli nel tuo regno i nostri fratelli e sorelle defunti  
e tutti i giusti che, in pace con te, hanno lasciato questo mondo;  
concedi anche a noi di ritrovarci insieme  
a godere per sempre della tua gloria, in Cristo, nostro Signore,  
per mezzo del quale tu, o Dio, doni al mondo ogni bene.

*Tutti i concelebranti*

Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a te, Dio Padre onnipotente,  
nell'unità dello Spirito Santo, ogni onore e gloria  
per tutti i secoli dei secoli.

*Tutti*



A - men! A - men!

## RITI DI COMUNIONE

### Preghiera del Signore

*L'Arcivescovo introduce i fedeli alla Preghiera del Signore che viene proclamato da tutti.*

Padre nostro, che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome,  
venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà, come in cielo così in terra.  
Dacci oggi il nostro pane quotidiano, e rimetti a noi i nostri debiti come  
anche noi li rimettiamo ai nostri debitori,  
e non abbandonarci in tentazione, ma liberaci dal male.

*Arcivescovo*

Liberaci, o Signore, da tutti i mali, concedi la pace ai nostri giorni;  
e con l'aiuto della tua misericordia, vivremo sempre liberi dal peccato  
e sicuri da ogni turbamento, nell'attesa che si compia la beata speranza,  
e venga il nostro Salvatore Gesù Cristo.

*Tutti*



Tu-o è il regno, tu-a la po-ten-za e la glo-ria nei se - co - li.

### Rito della pace

*Arcivescovo*

Signore Gesù Cristo, che hai detto ai tuoi apostoli:  
"Vi lascio la pace, vi do la mia pace",  
non guardare ai nostri peccati, ma alla fede della tua Chiesa,  
e donale unità e pace secondo la tua volontà.  
Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli.

*Tutti*

**Amen.**

*Arcivescovo*

La pace del Signore sia sempre con voi.

*Diacono*

Scambiatevi il dono della pace.

*I fedeli si scambiano un segno di pace secondo le consuetudini*

*Tutti*

**E con il tuo spirito.**

### Frazione del pane

*Coro*

Agnello di Dio,  
che togli i peccati del mondo,  
*Si ripete*

*Coro*

Agnello di Dio,  
che togli i peccati del mondo,



*Tutti*



*Arcivescovo*

Ecco l'Agnello di Dio, ecco colui che toglie i peccati del mondo.  
Beati gli invitati alla cena dell'Agnello.

*Tutti*

**O Signore, non sono degno di partecipare alla tua mensa,  
ma di' soltanto una parola e io sarò salvato.**

**Canto di comunione**

**(Seduti)**

**Astro del ciel. Franz Xaver Gruber (1787 - 1863)**

1. Astro del ciel, pargol divin, mite Agnello redentor,  
tu che i vati da lungi sognar, tu che angeliche voci annunziar.

*Ritornello*

Lu - ce do - na al - le men - ti, pa - ce in -  
1. 2.  
fon - di nei cuor. cuor.

2. Astro del ciel, pargol divin, mite agnello redentor,  
tu di stirpe regale decor tu virginleo, mistico fior.

3. Astro del ciel, pargol divin, mite agnello redentor,  
tu disceso a scontare l'error, tu sol nato a parlare d'amor.

**Canto dopo la comunione**

**In dulci Jubilo, H. Seuse (?), Arm. J.S. Bach (1685-1750)**

1. *In dulci jubilo*, leviamo lieti il cantico.

Pien di gioia è il cuore: un bimbo è nel presepio,  
e splende come il sole. *Matris in gremio*.

*Ritornello*

Alpha est et O, Al-pha est et O.

2. *In dulci jubilo*, in cielo cantan gli angeli,  
i pastori accorrono: un bimbo è nel presepio,  
e splende come il sole. *Matris in gremio*. *R.*

3. *In dulci jubilo*, al Cristo sia la lode:  
lieti offriamo doni al bimbo nel presepio,  
che splende come il sole. *Matris in gremio*. *R.*

4. *In dulci jubilo*, il Re, Gesù è nato:  
l'uomo peccatore è salvo nel bambino,  
che splende come il sole. *Matris in gremio. R.*

*Nota storica. Il testo originale di questo canto tradizionale natalizio, un'alternanza maccheronica tra tedesco medievale e latino, venne probabilmente scritto dal mistico tedesco Heinrich Seuse intorno al 1328. Secondo la leggenda, Seuse udì degli angeli cantare quei versi e si unì a loro in una danza di adorazione. In questa libera traduzione italiana, è stata conservata la parte originale in latino, ovvero l'incipit e la finale a mo' di ritornello (Con dolce giubilo... Nel grembo della Madre. Sei Alfa e Omega).*

## Dopo la Comunione

*Arcivescovo*

I sacramenti ricevuti con gioia, o Signore, conducano alla vita eterna  
noi che ci gloriamo di riconoscere la beata sempre Vergine Maria,  
Madre del tuo Figlio e Madre della Chiesa.  
Per Cristo nostro Signore.

*Tutti*

**Amen.**

## Benedizione solenne

*Arcivescovo*

Il Signore sia con voi.  
Dio misericordioso, che per mezzo del suo Figlio,  
nato dalla Vergine, ha redento il mondo,  
vi colmi della sua benedizione.

*Tutti*

**E con il tuo spirito.**

**Amen.**

Dio vi protegga sempre per intercessione di Maria,  
Vergine e Madre,  
che ha dato al mondo l'autore della vita.

**Amen.**

A tutti voi, che celebrate con fede  
la festa della divina maternità di Maria  
conceda il Signore  
la salute del corpo e la gioia dello spirito.

**Amen.**

E la benedizione di Dio onnipotente,  
Padre † e Figlio † e Spirito † Santo,  
discenda su di voi, e con voi rimanga sempre.

**Amen.**

*Diacono*

La gioia del Signore sia la nostra forza. Andate in pace.

*Tutti*

**Rendiamo grazie a Dio.**

## Canto finale

## A Betlemme di Giudea. Franz Xaver Gruber (1787 - 1863)

1. A Betlemme di Giudea una grande luce si levò: nella notte sui pastori, scese l'annuncio e si cantò.

## Ritornello

2. Cristo nasce sulla paglia Figlio del Padre, Dio-con-noi  
Verbo eterno, Re di pace pone la tenda in mezzo ai suoi.

3. Tornerà nella sua gloria, quando quel giorno arriverà  
se lo accogli nel tuo cuore, tutto il suo Regno ti darà.



UFFICIO  
LITURGICO

*Pro manuscripto  
a cura dell'Ufficio Liturgico  
del Coro della Cattedrale  
e della Segreteria Generale della Curia di Bologna*